

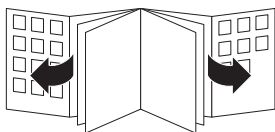
# Philishave

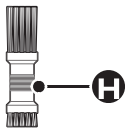
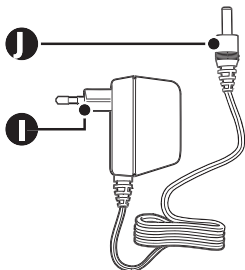
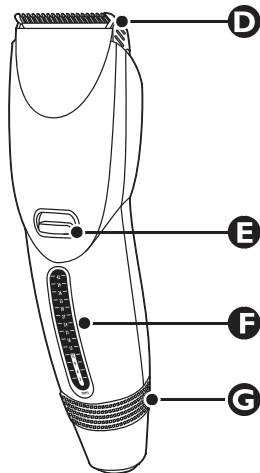
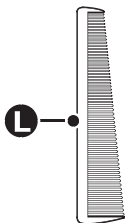
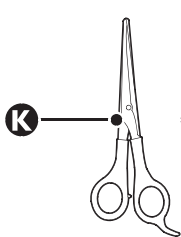
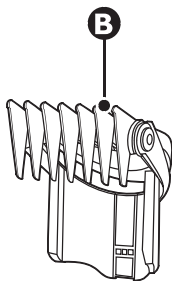
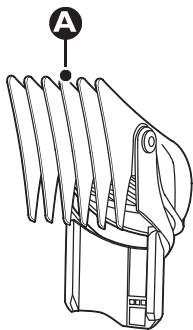
HOME HAIR CUTTING KIT

QC5090,  
QC5070



**PHILIPS**







**QC5090, QC5070**

**ENGLISH 6**

**FRANÇAIS 12**

**ESPAÑOL 18**

العربية 28

فارسي 34

**Introduction**

Dear Customer, you have made the right choice! Your new Philishave super-easy hair clipper adapts to the contours of the head and enables comfortable use. To enjoy using the hair clipper we advise you to read the following information.

**General description**

- A** Large comb
- B** Small comb
- C** Precision trimmer (QC5090 only)
- D** Main cutting element
- E** On/off slide
- F** Result indicator (indicates the hair length after cutting)
- G** Length lock (locks the hair length setting)
- H** Cleaning brush
- I** Adapter
- J** Appliance plug
- K** Scissors
- L** Styling comb

**Important**

- ▶ Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.
- ▶ Check if the voltage indicated on the adapter corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- ▶ This appliance is suitable for mains voltages from 220 to 240 volts.
- ▶ Only use the adapter supplied.
- ▶ The adapter contains a transformer. Do not cut off the adapter to replace it with another plug, as this will cause a hazardous situation.
- ▶ Do not use a damaged adapter.
- ▶ If the adapter is damaged, always have it replaced by one of the original type in order to avoid a hazard.
- ▶ Do not use the appliance when one of the attachments is damaged or broken as this may cause injury.
- ▶ Use, charge and store the appliance at a temperature between 15° and 35° (fig. 1).

- ▶ Keep the appliance and the adapter dry (fig. 2).
- ▶ Keep the appliance out of the reach of children.
- ▶ This appliance is only intended for clipping human hair. Do not use it for any other purpose.
- ▶ Do not charge in pouch or cassette.

## Charging

Charge the appliance for 8 hours (NiCd battery) or 12 hours (NiMh battery) before you start using it for the first time.

A fully charged appliance has a cordless clipping time of up to 35 minutes (NiCd battery) or 50 minutes (NiMh battery).

Do not charge the appliance for more than 24 hours.

- 1 Make sure the appliance is switched off while charging.
  - 2 Insert the appliance plug into the appliance (fig. 3).
  - 3 Insert the adapter into the wall socket.
- ▶ The charging light will go on to indicate that the appliance is charging (fig. 4).

## Optimising the lifetime of the battery

---

After the appliance has been charged for the first time, do not recharge it between clipping sessions. Continue using it and recharge it only when the battery is (almost) empty.

- Discharge the battery completely twice a year by letting the motor run until it stops.
- Do not keep the appliance plugged into a wall socket all the time.
- If the appliance has not been used for a long time, it must be recharged for 8 hours (NiCd battery) or 12 hours (NiMh battery).

## Corded clipping

Do not run the appliance from the mains when the battery is fully charged.

## 8 ENGLISH

- ▶ To use the hair clipper connected to the mains: switch the hair clipper off, connect it to the mains and wait a few seconds before switching it on.

### Using the appliance

Also see the quick-start CD-ROM.

### Clipping with comb attachment

- ▶ The hair length after cutting is indicated in millimetres on the result indicator (fig. 5).
- ▶ The hair length after cutting is only visible when one of the combs is attached. Use the small comb for a length of 3-21 mm and use the large comb for a length of 23-41 mm.

**1** Slide the comb attachment into the guiding grooves of the appliance ('click') (fig. 6).

Make sure that the arms of the comb attachment have been properly slid into the grooves on both sides.

**2** Set the comb to the desired hair length by turning the length lock (fig. 7).

Small comb	Large comb
hair length	hair length
3 mm	23 mm
6 mm	26 mm
9 mm	29 mm
12 mm	32 mm
15 mm	35 mm
18 mm	38 mm
21 mm	41 mm

**3** Switch the appliance on (fig. 8).

Choose the appropriate hair cutting method on the quick-start CD-ROM.



## Tips

- We advise you to start clipping at the highest setting of the large comb and to reduce the hair length in small steps until you reach the desired hair length.
- If a lot of hair has accumulated in the comb, remove the comb attachment and blow and/or shake the hair from the comb. Removing the comb does not change the selected hair length setting.
- Write down the hair length settings used to create a certain hairstyle as a reminder for future clipping sessions.

## Clipping without comb attachment:

---

You can use the clipper without comb attachment to contour the neckline and the area around the ears. You can also find instructions and tips on quick-start CD-ROM.

- ▶ **Remove the comb attachment by pulling it off the appliance (fig. 9).**

Never pull at the flexible top of the comb attachment. Always pull at the bottom part.

- ▶ **The comb attachment keeps the cutting unit at a certain distance from your head. This means that, if you use the clipper without the comb attachment, your hair will be cut off very close to the skin.**
- ▶ **For precise contouring and defining:**

- 1** Push the middle part of the cutting unit upwards with your thumb until it opens and then pull it off the appliance (fig. 10).

Be careful that the cutting unit does not fall to the floor.

- 2** Place the lug of the precision trimmer into the slot and push the unit back onto the appliance ('click') (fig. 11).

## Cleaning

Clean the appliance every time you have used it.

Do not use abrasives, scourers or liquids such as alcohol, petrol or acetone to clean the appliance.

The appliance and the adapter may only be cleaned with the brush supplied.

- 1** Make sure the appliance is switched off and disconnected from the mains when you start cleaning it.
- 2** Remove the comb attachment by pulling it off the appliance (fig. 9).
- 3** Push the middle part of the cutting unit upwards with your thumb until it opens and then pull it off the appliance (fig. 10).

Be careful that the cutting unit does not fall to the floor.

- 4** Clean the cutting unit with the brush supplied (fig. 12).
- 5** Also clean the inside of the appliance with the brush supplied (fig. 13).
- 6** Place the lug of the cutting unit into the slot and push the unit back onto the appliance ('click') (fig. 11).

This appliance does not need any lubrication.

## Replacement

A worn or damaged cutting unit should only be replaced with an original Philips cutting unit.

- D** Push the middle part of the cutting unit upwards with your thumb until it opens and then pull it off the appliance (fig. 10).

Be careful that the cutting unit does not fall to the floor.

- D** Place the lug of the new cutting unit into the slot and push the unit back onto the appliance ('click') (fig. 11).

## Environment

Remove the battery when you discard the appliance. Do not throw the battery away with the normal household waste, but hand it in at an official collection point. You can also take the appliance to a Philips service centre, which will remove the battery for you and will dispose of it in an environmentally safe way.

Only remove the battery if it is completely empty.

- 1** Disconnect the appliance from the mains and let the appliance run until the motor stops.
- 2** Push the middle part of the cutting unit upwards with your thumb until it opens and then pull it off the appliance (fig. 10).

Be careful that the cutting unit does not fall to the floor.

- 3** Remove the upper housing part from the inner part of the appliance by means of a screwdriver (fig. 14).
- 4** Separate the lower housing part from the appliance (fig. 15).
- 5** Remove the result indicator from the appliance (fig. 16).
- 6** Remove the battery by prying it out of the appliance (fig. 17).
- 7** Cut the wires and dispose of the battery in an environmentally safe way.

## Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Introduction

Cher consommateur, vous avez fait le bon choix! Votre nouvelle tondeuse Philishave super-easy s'adapte aux contours de votre coiffure en facilitant ainsi son utilisation. Afin de pouvoir utiliser au mieux la tondeuse, nous vous conseillons de suivre les instructions ci-dessous.

## Description générale

- A** Large guide de coupe
- B** Petit guide de coupe
- C** Tondeuse de précision (QC5090 uniquement)
- D** Élément de coupe
- E** Bouton coulissant marche/arrêt
- F** Indicateur de résultat (indique la longueur des cheveux après la coupe)
- G** Verrou du réglage de hauteur de coupe (verrouille le réglage choisi)
- H** Brosse de nettoyage
- I** Adaptateur
- J** Connecteur
- K** Ciseaux
- L** Peigne à coiffer

## Important

- D** Avant d'utiliser l'appareil, lisez les instructions ci-dessous et conservez ce mode d'emploi pour un usage ultérieur.
- D** Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'adaptateur correspond à la tension du secteur de votre logement.
- D** Tension d'utilisation: 220V à 240V.
- D** Utilisez exclusivement l'adaptateur fourni.
- D** L'adaptateur est doté d'un transformateur. N'essayez pas de remplacer la fiche de l'adaptateur pour éviter tout accident.
- D** N'utilisez pas un adaptateur endommagé.
- D** Lorsque l'adaptateur est endommagé, remplacez-le par un adaptateur d'origine pour éviter tout accident.
- D** N'utilisez pas l'appareil si un des accessoires est endommagé ou

- ▶ Utilisez, chargez et rangez l'appareil à une température comprise entre 15° et 35° (fig. 1).
- ▶ Assurez-vous que l'appareil et son adaptateur ne sont pas en contact avec de l'eau (fig. 2).
- ▶ Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- ▶ Cet appareil a été conçu pour tailler les cheveux exclusivement. Toute autre utilisation en est interdite.
- ▶ Ne chargez pas l'appareil dans l'étui.

## Charge

Chargez l'appareil pendant 8 heures (accumulateurs NiCd) ou 12 heures (accumulateurs NiMH) avant la première utilisation.

Une charge complète offre une autonomie de 35 minutes environ (accumulateurs NiCd) ou de 50 minutes (accumulateurs NiMH).

### Ne chargez pas l'appareil plus de 24 heures.

- 1** Assurez-vous que l'appareil est bien sur la position arrêt.
  - 2** Insérez le connecteur dans l'appareil (fig. 3).
  - 3** Insérez l'adaptateur dans la prise de courant.
- ▶ Le témoin de charge s'allumera pour indiquer que l'appareil est en charge (fig. 4).

## Durée des accumulateurs

---

Après la première charge, utilisez l'appareil jusqu'à l'épuisement des accumulateurs.

- Déchargez les accumulateurs complètement deux fois par an en laissant tourner le moteur jusqu'à l'arrêt.
- Ne laissez pas l'adaptateur branché sur le secteur continuellement.
- Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période, rechargez le pendant 8 heures (accumulateurs NiCd) ou 12 heures (accumulateurs NiMH).

**Utilisation sur secteur**

N'utilisez pas l'appareil directement sur secteur si les accumulateurs sont complètement chargés.

- D Pour utiliser l'appareil directement sur le secteur: arrêtez la tondeuse, branchez la fiche dans la prise de courant et attendez quelques secondes avant de mettre l'appareil en marche.

**Utilisation de l'appareil**

Consulter également le CD-Rom avec guide de démarrage rapide.

**Taille avec guide de coupe**

- D La longueur des cheveux restante après la coupe est indiquée en millimètres sur l'indicateur de résultat (fig. 5).
- D La longueur des cheveux restante après la coupe est visible uniquement lorsqu'un des guides de coupe est monté. Choisissez le petit guide de coupe pour une hauteur de coupe de 3-21 mm et le guide de coupe plus large pour une hauteur de coupe de 23-41 mm.

- 1 Faites glisser le guide de coupe sur les glissières de l'appareil ("clic") (fig. 6).

Assurez-vous que les deux guides sont bien positionnés dans les glissières.

- 2 Verrouillez le réglage de hauteur de coupe en faisant tourner le verrou (fig. 7).

<b>Petit guide de coupe</b>	<b>Large guide de coupe</b>
hauteur de coupe	hauteur de coupe
3 mm	23 mm
6 mm	26 mm
9 mm	29 mm
12 mm	32 mm
15 mm	35 mm

Petit guide de coupe	Large guide de coupe
18 mm	38 mm
21 mm	41 mm

### 3 Mettez l'appareil en marche (fig. 8).

Choisissez la méthode la plus appropriée du CD-Rom avec guide de démarrage rapide.

#### Suggestions

- Nous vous conseillons de commencer par la hauteur la plus élevée et de réduire au fur et à mesure jusqu'à la hauteur désirée.
- Si trop de cheveux se sont accumulés dans le guide de coupe, retirez le guide de coupe et soufflez dessus. Cela ne change en rien la hauteur de coupe choisie.
- Notez la hauteur de coupe choisie pour une taille ultérieure.

#### Taille sans guide de coupe

---

Vous pouvez également utiliser la tondeuse sans le guide de coupe pour dessiner le contour de la nuque et des oreilles. Voir les instructions et les suggestions dans le CD-Rom avec guide de démarrage rapide.

#### ► Retirez le guide de coupe de l'appareil (fig. 9).

Ne tirez jamais sur la partie supérieure flexible du guide de coupe. Tirez toujours sur la partie inférieure.

- Le guide de coupe permet de maintenir le couteau toujours à la bonne distance. Sans guide de coupe vous devez donc rester le plus près possible de la base du crâne.
- Pour dessiner un contour précis:

#### 1 Retirez le couteau en poussant dessus, au centre jusqu'à ce qu'il se détache (fig. 10).

Faites attention à ne pas faire tomber l'unité de coupe.

#### 2 Placez le crochet de la tondeuse de précision dans la fente et poussez l'unité dans l'appareil ("clic") (fig. 11).

## **Nettoyage**

Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.

N'utilisez pas d'abrasifs, de tampons à récurer ni de liquides tels que de l'essence ou de l'acétone pour nettoyer l'appareil.

Nettoyez l'appareil et l'adaptateur à l'aide de la brosse de nettoyage.

- 1** Assurez-vous que l'appareil est arrêté et débranché.
- 2** Retirez le guide de coupe de l'appareil (fig. 9).
- 3** Retirez le couteau en poussant dessus, au centre jusqu'à ce qu'il se détache (fig. 10).

Faites attention à ne pas faire tomber l'unité de coupe.

- 4** Nettoyez l'unité de coupe avec la brosse fournie (fig. 12).
- 5** Nettoyez l'intérieur de l'appareil avec la brosse fournie (fig. 13).
- 6** Placez le crochet de la nouvelle unité de coupe dans la fente et poussez l'unité dans l'appareil ("clic") (fig. 11).

L'appareil ne nécessite aucune lubrification.

## **Remplacement**

Utilisez uniquement une unité de coupe Philips d'origine pour remplacer la votre, si elle est usée ou endommagée.

- 1** Retirez le couteau en poussant dessus, au centre jusqu'à ce qu'il se détache (fig. 10).

Faites attention à ne pas faire tomber l'unité de coupe.

- 2** Placez le crochet de la nouvelle unité de coupe dans la fente et poussez l'unité dans l'appareil ("clic") (fig. 11).



## Environnement

Lorsque vous vous séparerez de votre appareil en fin de vie, retirez les accumulateurs. Ne jetez pas les accumulateurs avec les ordures ménagères habituelles, mais dans un lieu assigné à cet effet. Vous pouvez également déposer votre appareil dans un Centre Service Agréé Philips, où l'on s'en chargera.

### Retirez les accumulateurs lorsqu'ils sont complètement déchargés.

- 1** Débranchez l'appareil de la prise de courant, et laissez-le fonctionner jusqu'à l'arrêt complet du moteur.
  - 2** Retirez le couteau en poussant dessus, au centre jusqu'à ce qu'il se détache (fig. 10).
- Faites attention à ne pas faire tomber l'unité de coupe.
- 3** Retirez la partie supérieure du corps de l'appareil à l'aide d'un tournevis (fig. 14).
  - 4** Détachez la partie inférieure (fig. 15).
  - 5** Enlevez l'indicateur de résultat (fig. 16).
  - 6** Otez les accumulateurs (fig. 17).
  - 7** Coupez les connexions et déposez les accumulateurs dans un lieu assigné à cet effet.

## Garantie et service

Pour plus d'informations, visitez notre site Internet : [www.philips.com](http://www.philips.com) ou veuillez contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone dans le dépliant sur la garantie internationale). S'il n'y a aucun Service Consommateurs Philips dans votre pays, contactez votre distributeur ou le Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Introducción

Estimado cliente: ¡Ha acertado en su elección! El nuevo cortapelos Philishave, de muy fácil manejo, se adapta a los contornos de la cabeza y permite utilizarlo con comodidad. Para poder disfrutar de todas las ventajas de este cortapelos, le recomendamos que lea la siguiente información.

## Descripción general

- A** Peine grande
- B** Peine pequeño
- C** Cortapatillas de precisión (sólo modelo HQC5090)
- D** Elemento principal de corte
- E** Botón deslizante de encendido/apagado
- F** Indicador del resultado (indica la longitud del pelo después del corte)
- G** Bloqueo de la posición (bloquea la posición de longitud de corte)
- H** Cepillo de limpieza
- I** Adaptador
- J** Clavija del aparato
- K** Tijeras
- L** Peine de peluquería

## Importante

- D** Antes de utilizar el aparato, lea atentamente estas instrucciones de uso y guárdelas para consultarlas en el futuro.
- D** Antes de conectar el aparato, compruebe que el voltaje indicado en la clavija de red se corresponde con el de la red local.
- D** Este aparato es adecuado para un voltaje de 220 a 240 V.
- D** Use únicamente el adaptador que se suministra.
- D** El adaptador incorpora un transformador. No quite el adaptador para sustituirlo por otro enchufe, ya que podría producirse una situación de peligro.
- D** No utilice un adaptador dañado.
- D** Si el adaptador está dañado, debe sustituirlo siempre por un modelo original de Philips para evitar que se produzcan situaciones de peligro.

- ▶ No utilice el aparato si alguno de los accesorios está dañado o roto, ya que podría provocar lesiones.
- ▶ Utilice, cargue y guarde el aparato a una temperatura entre 15° y 35° (fig. 1).
- ▶ Mantenga el aparato y el adaptador siempre secos (fig. 2).
- ▶ Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- ▶ Este aparato está pensado para cortar únicamente el pelo humano. No lo utilice con otra finalidad.
- ▶ No lo cargue dentro de su funda o estuche.

### Cómo cargar el aparato

Cargue el aparato durante 8 horas (batería de NiCd) ó 12 horas (batería de NiMh) antes de utilizar el aparato por primera vez.

Un aparato completamente cargado proporciona un tiempo de corte sin cable de hasta 35 minutos (batería de NiCd) ó 50 minutos (batería de NiMh).

No cargue la batería durante más de 24 horas.

- 1 Asegúrese de que el aparato está desconectado mientras se carga.
  - 2 Enchufe la clavija correspondiente al aparato (fig. 3).
  - 3 Enchufe el adaptador a la red.
- ▶ Se iluminará el piloto de carga para indicar que el aparato se está cargando (fig. 4).

### Cómo optimizar la vida útil de la batería

Después de haber cargado el aparato por primera vez, no vuelva a cargarlo entre corte y corte. Continúe utilizándolo y vuelva a cargarlo sólo cuando la batería esté (casi) vacía.

- Descargue completamente la batería dos veces al año dejando funcionar el motor hasta que se pare.
- No deje el aparato enchufado permanentemente a la red.

- Si el aparato no se ha utilizado desde hace mucho tiempo, debe recargarse durante 8 horas (batería de NiCd) ó 12 horas (batería de NiMh).

### **Corte con el aparato enchufado a la red**

No utilice el aparato enchufado a la red cuando la batería esté completamente cargada.

- Para utilizar el cortapelos enchufado a la red: apague el aparato, enchúfelo a la red y espere unos segundos antes de ponerlo en marcha.

### **Cómo usar el aparato**

Consulte también el CD-ROM de inicio rápido.

### **Corte de pelo con el peine-guía**

- La longitud del pelo después del corte se indica en milímetros en el indicador del resultado (fig. 5).
- La longitud del pelo después del corte sólo se puede ver si está colocado uno de los peines. Utilice el peine pequeño para longitudes entre 3 y 21 mm., y utilice el peine grande para longitudes entre 23 y 41 mm.

- **1** Deslice el peine-guía por las ranuras de guía del aparato (clic) (fig. 6).

Asegúrese de que los brazos del peine-guía se han deslizado correctamente por las ranuras de ambos lados.

- **2** Fije la posición de longitud de corte deseada girando el bloqueo de longitud (fig. 7).

#### **Peine pequeño**

longitud de corte

3 mm.

6 mm.

#### **Peine grande**

longitud de corte

23 mm.

26 mm.

Peine pequeño	Peine grande
9 mm.	29 mm.
12 mm.	32 mm.
15 mm.	35 mm.
18 mm.	38 mm.
21 mm.	41 mm.

### 3 Ponga el aparato en marcha (fig. 8).

Elija el método de corte apropiado en el CD-ROM de inicio rápido.

#### Consejos

- Le recomendamos que empiece a cortar con la posición más alta del peine grande, y que vaya reduciendo la longitud de corte poco a poco hasta conseguir la longitud deseada.
- Si se ha acumulado demasiado pelo en el peine, saque el peine-guía y sople y/o sacuda el pelo. Si saca el peine, no se cambiará la longitud de corte seleccionada.
- Anote las posiciones de corte que ha utilizado para un determinado peinado, como recordatorio para otras ocasiones.

#### Corte de pelo sin el peine-guía:

Puede utilizar el cortapelos sin el peine-guía para el contorno de la nuca y las zonas alrededor de las orejas. Podrá encontrar instrucciones y consejos en el CD-ROM de inicio rápido.

#### ► Tire del peine-guía para sacarlo del aparato (fig. 9).

Nunca tire de la parte superior flexible del peine-guía. Tire siempre de la parte inferior.

#### ► El peine-guía mantiene la unidad de corte a una distancia determinada de la cabeza. Esto quiere decir que si utiliza el cortapelos sin peine-guía le cortará el pelo al ras.

#### ► Para dar contorno de manera precisa y definida:

**I** Presione hacia arriba con su pulgar en el centro de la unidad de corte hasta que se abra, y sáquela del aparato (fig. 10).

Tenga cuidado de que la unidad de corte no se caiga al suelo.

- 2** Coloque el saliente del cortapatillas de precisión en la ranura y encaje la unidad en el aparato (oírás un clic) (fig. 11).

### Limpieza

Limpie siempre el aparato después de usarlo.

No use productos abrasivos, estropajos ni líquidos tales como alcohol, gasolina o acetona, para limpiar el aparato.

El aparato y el adaptador sólo se pueden limpiar con el cepillo que se suministra.

- 1** Asegúrese de que el aparato está apagado y desenchufado de la red cuando comience a limpiarlo.
- 2** Tire del peine-guía para sacarlo del aparato (fig. 9).
- 3** Presione hacia arriba con su pulgar en el centro de la unidad de corte hasta que se abra, y sáquela del aparato (fig. 10).

Tenga cuidado de que la unidad de corte no se caiga al suelo.

- 4** Limpie la unidad de corte con el cepillo que se suministra (fig. 12).
- 5** Limpie también el interior del aparato con el cepillo que se suministra (fig. 13).
- 6** Coloque el saliente de la unidad de corte en la ranura y encaje la unidad en el aparato (oírás un clic) (fig. 11).

No es necesario lubricar el aparato.

### Sustitución

Una unidad de corte gastada o deteriorada debe ser sustituida únicamente por una unidad de corte original de Philips.

- D** Presione hacia arriba con su pulgar en el centro de la unidad de corte hasta que se abra, y sáquela del aparato (fig. 10).

Tenga cuidado de que la unidad de corte no se caiga al suelo.

- ▶ Coloque el saliente de la unidad de corte nueva en la ranura y encaje la unidad en el aparato (oírás un clic) (fig. 11).

## Medio ambiente

Quite la batería cuando se deshaga del aparato. No tire la batería junto con la basura normal del hogar, deposítela en un centro de recogida oficial. También puede llevar el aparato a un centro de servicio de Philips, donde sacarán la batería y se desharán de ella respetando el medio ambiente.

Quite la batería sólo cuando esté completamente descargada.

- 1** Desenchufe el aparato de la red y deje que funcione hasta que el motor se pare.
- 2** Presione hacia arriba con su pulgar en el centro de la unidad de corte hasta que se abra, y sáquela del aparato (fig. 10).

Tenga cuidado de que la unidad de corte no se caiga al suelo.

- 3** Extraiga la parte superior de la carcasa de la parte interna del aparato con ayuda de un destornillador (fig. 14).
- 4** Separe la parte inferior de la carcasa del aparato (fig. 15).
- 5** Saque el indicador de resultado del aparato (fig. 16).
- 6** Saque la batería del aparato haciendo palanca (fig. 17).
- 7** Corte los cables y deshágase de la batería respetando el medio ambiente.

## Garantía y servicio

Si necesita información o tiene algún problema, visite la página web de Philips en [www.philips.com](http://www.philips.com) o póngase en contacto con el Servicio Philips de Atención al Cliente de su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la Garantía Mundial). Si en su país no hay Servicio Philips de Atención al Cliente, diríjase a su distribuidor local Philips o póngase en contacto con el Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

● اضغط القطعة المتوسطة لوحدة القص الى الأعلى بواسطة ابهامك الى أن تفتح ثم اسحبها الى خارج الجهاز (رسم ١٠).

كن حذرا بأن لا تقع وحدة القص على الأرض.

● ضع جزء وحدة القص الجديدة في الفتحة وادفع مجددا الوحدة الى داخل الجهاز (سوف تسمع صوت كليك) (رسم ١١).

## البيئة

انزع البطارية عندما تقرر التخلص من الجهاز نهائيا. لا ترمي البطارية مع نفايات المنزل العادية، بل قم قم بتسليمها الى نقطة تسليم رسمية. يمكنك أيضا تسليم الجهاز الى مركز خدمة فيليبس حيث يتم نزع البطارية والتخلص منها بطريقة بيئية آمنة.

فقط انزع البطارية اذا كانت فارغة تماما.

١ قم بفصل الجهاز من التيار المباشر و دع الجهاز يعمل الى أن يتوقف المحرك.

٢ اضغط القطعة المتوسطة لوحدة القص الى الأعلى بواسطة ابهامك الى أن تفتح ثم اسحبها الى خارج الجهاز (رسم ١٠).

كن حذرا بأن لا تقع وحدة القص على الأرض.

٣ انزع الجزء الخارجي العلوي من الجزء الداخلي للجهاز بواسطة مفك براغي (رسم ١٤).

٤ افصل الجزء الخارجي السفلي عن الجهاز (رسم ١٥).

٥ انزع مؤشر النتيجة من الجهاز (رسم ١٦).

٦ انزع البطارية من خلال سحبها الى خارج الجهاز (رسم ١٧).

٧ اقطع الأسلاك وقم بالتخلص من البطارية بطريقة بيئية آمنة.

## الضمان و الخدمة

اذا احتجت لأية معلومات أو كانت لديك مشكلة، الرجاء زيارة عنوان الانترنت الخاص بشركة فيليبس [ww.philips.com](http://ww.philips.com) أو اتصل بمركز فيليبس لخدمة العملاء في بلدك (سوف تجد رقم الهاتف مدون في نشرة الضمان العالمي). اذا لم يتواجد مركز لخدمة العملاء في بلدك، الرجاء مراجعة وكيل فيليبس أو اتصل بمركز الخدمة التابع لشركة فيليبس للأدوات المنزلية و العناية الشخصية.



- انزع ملحق الفرشاة من خلال سحبه من الجهاز.  
لا تسحب أبدا الجزء الأعلى من ملحق المشط. دائما اسحب من الجزء الأسفل (رسم ٩).
- يحافظ ملحق الفرشاة على وحدة القص بعيدا عن رأسك. لذلك، اذا استخدمت المشذب من دون ملحق الفرشاة، سيتم قص شعرك قصيرا جدا ليكون طوله قريبا جدا من بشرة الرأس.  
● لعملية تحديد دقيقة:
- ١ اضغط القطعة المتوسطة لوحدة القص الى الأعلى بواسطة ابهامك الى أن تفتح ثم اسحبها الى خارج الجهاز (رسم ١٠).
- كن حذرا بأن لا تقع وحدة القص على الأرض.
- ٢ ضع جزء المشذب الدقيق داخل الفتحة وادفع الوحدة مجددا الى داخل الجهاز (سوف تسمع صوت كليك) (رسم ١١).

### التنظيف

- قم بتنظيف الجهاز بعد كل استخدام.
- لا تستخدم مواد أو سوائل كاشطة مثل الكحول و الاسيتون و البترول لتنظيف الجهاز.
- يمكن تنظيف الجهاز و المحول فقط بواسطة الفرشاة المزودة.
- ١ تأكد بأن يكون الجهاز متوقف عن العمل ومفصولا عن الكهرباء عند البدء بتنظيفه.
- ٢ انزع ملحق الفرشاة من خلال سحبه من الجهاز (رسم ٩).
- ٣ اضغط القطعة المتوسطة لوحدة القص الى الأعلى بواسطة ابهامك الى أن تفتح ثم اسحبها الى خارج الجهاز (رسم ١٠).
- كن حذرا بأن لا تقع وحدة القص على الأرض .
- ٤ قم بتنظيف وحدة القص بواسطة الفرشاة المزودة (رسم ١٢).
- ٥ قم أيضا بتنظيف داخل الجهاز بواسطة الفرشاة المزودة (رسم ١٣).
- ٦ ضع جزء وحدة القص في الفتحة وادفع مجددا الوحدة الى داخل الجهاز (سوف تسمع صوت كليك) (رسم ١١).
- لا يحتاج هذا الجهاز لأي تشحيم.

### الاستبدال

يجب استبدال وحدة الحلاقة التالفة فقط بوحدة حلاقة أصلية من فيليبس.

## التشذيب بواسطة ملحق المشط

يتم الإشارة الى طول الشعر بعد قصه بالميليمترات على مؤشر النتيجة (رسم ٥).  
يظهر طول الشعر بعد قصه فقط عندما يكون المشط موصولاً. استعمل المشط الصغير لطول الشعر بمقاس ٣-٢١ ملم واستعمل المقص الكبير لطول الشعر بمقاس ٢٣-٤١ ملم.

١ قم بتركيب ملحق المشط في داخل الفتحات في الجهاز (سوف تسمع صوت كليك) (رسم ٦).  
تأكد بأن زراعي ملحق المشط قد تم تركيبهما باحكام داخل الفتحات.

٢ اضبط المشط الى طول الشعر المرغوب به من خلال لف قفل وضع طول الشع (رسم ٧).

شبه نظري	شبه حقيقي
لها التسد	لها التسد
٦٦ مم	٦ مم
٢٦ مم	٢ مم
٦٦ مم	٦ مم
٦٦ مم	٦١ مم
٥٦ مم	٥١ مم
٨٦ مم	٨١ مم
١٣ مم	١٦ مم

٣ قم بتشغيل الجهاز.  
اختر طريقة قص الشعر الملائمة على القرص المدمج لعملية البدء السريع (رسم ٨).

## نصائح

- ننصحك البدء بعملية التشذيب على أعلى درجة من المشط الكبير ومن ثم تخفيض طول الشعر من خلال خطوات صغيرة الى أن تصل الى طول الشعر المرغوب به.
- اذا تجمعت خصلة شعر داخل المشط، انزع ملحق المشط ثم انفخ أو رج الشعر من المشط. ان نزع المشط من الجهاز لا يغير وضع طول الشعر المضبوط.
- قم بتدوين أوضاع طول الشعر التي تم استخدامها لتصميم تسريحة شعر معينة لتذكيرك في جلسات التشذيب القادمة.

## تشذيب الشعر بدون ملحق المشط:

يمكنك استعمال مشذب الشعر بدون ملحق المشط وذلك لتحديد شعر الرقبة وحول الأذنين. يمكنك ايضا ايجاد ارشادات ونصائح على القرص المدمج لعملية البدء السريع.

لا تشحن الجهاز داخل الحقيبة أو العلبة.

### الشحن الكهربائي

اشحن الجهاز لمدة ٨ ساعات (بطارية NiCd) أو ١٢ ساعة (بطارية NiMh) قبل البدء باستعماله لأول مرة.

إن الجهاز المشحون بالكامل يوفر عمليّة تستثني بدلا لسلكية لمدة ٣٥ دقيقة (بطارية NiCd) أو ٥٠ دقيقة (بطارية NiMh).

لا تشحن الجهاز لأكثر من ٢٤ ساعة.

١ تأكد بأن الجهاز متوقف عن العمل خلال عمليّة الشحن.

٢ أدخل مقبض الجهاز في الجهاز (رسم ٣).

٣ أدخل المحول الى قابض الحائط (رسم ٤).

سوفي ضيء المؤشر الضوئي لعمليّة الشحن مثيرا بأن الجهاز يقوم بعمليّة شحنه.

### اطالة عمر البطارية

- بعد شحن الجهاز للمرة الأولى، لا تقم بشحنه بين جلسات اللقط. استمر في استخدامه و قم باعادة شحنه فقط عندما تفرغ البطارية أو توشك على الفراغ.
- أفرغ طاقة البطارية بالكامل مرتين في السنة من خلال تشغيل المحرك بتواصل الى أن يتوقف.
- لا تترك الجهاز موصولا الى قابس الحائط كل الوقت.
- اذا لم يتم استعمال الجهاز لفترة طويلة، يجب اعادة شحنه لمدة ٨ ساعات (بطارية NiMh) أو ١٢ ساعة (بطارية NiCd).

### التشذيب السلبي

لا تقم بتشغيل الجهاز بواسطة التيار الكهربائي المباشر عندما ت البطارية مشحونة بالكامل.

لاستعمال مشذب الشعر أثناء توصيله بالتيار الكهربائي المباشر: أوقف تشغيل الجهاز ثم قم بتوصيله بالتيار الكهربائي ثم انتظر لبضعة ثواني قبل اعادة تشغيله.

### استخدام الجهاز

انظر ايضا الى القرص المدمج لعمليّة البدء السريع.

عملينا العزيز، لقد اتخذت القرار الصحيح! ان جهاز فيليشيف سوبر-ايزي الجديد لتشذيب الشعر يتأقلم مع تقاسيم رأسك ويوفر لك استعمالا سهل. للاستمتاع باستخدام مشذب الشعر ننصحك بقراءة المعلومات التالية.

## وصف عامر

- A مشط كبير
- B مشط صغير
- C مشذب دقيق (فقط طراز QC5090)
- D عنصر القص الأساسي
- E مفتاح التشغيل / التوقيف
- F مؤشر النتيجة (يشير الى طول الشعر بعد قصه)
- G قفل وضع طول الشعر (يتم اقفال وضع طول الشعر)
- H فرشاة تنظيف
- I محول كهربائي
- J مقبس الكهرباء
- K مقص
- L مشط تصفيف الشعر

## مهم جدا

- اقرأ هذه الارشادات جيدا قبل استخدام الجهاز واحتفظ بهم كمرجع في المستقبل.
- تأكد بأن يكون التيار الكهربائي المشار اليه على مقبس الجهاز ملائم للتيار الكهربائي المباشر المحلي في بلدك قبل توصيل الجهاز.
- هذا الجهاز ملائم لتيار كهربائي يتراوح بين ٢٢٠ و ٢٤٠ فولت.
- استخدم فقط المقبس الكهربائي المزود.
- يحتوي المقبس الكهربائي على محول كهربائي. لا تقطع المقبس الكهربائي لاستبداله بمقبس آخر كون ذلك سيعرضك لخطر فادح.
- لا تستخدم مكيف كهربائي تالف.
- اذا تلف المحول، استبدله دوما بأخر أصلي لتجنب أي مخاطر.
- لا تستخدم الجهاز اذا كان تاحدى الملحقات تالفة أو مكسورة كون ذلك سوفي سبب الأذى.
- استخدم الجهاز وقم بشحنه وتخزينه في درجة حرارة تتراوح بين ١٥ و ٣٥ درجة مئوية (رسم ١).
- حافظ على الجهاز والمحول جافين.
- دع الجهاز يعبدا عن متن اول الأطفال.
- صمم هذا الجهاز لاستخدامه لتستنيب شعر الانسان. لا تستخدمه لأي غرض آخر (رسم ٢).

## محیط زیست

وقتی که دستگاه را دور می اندازید باتری را خارج کنید. باتری را با زیاله های معمولی دور نیااندازید و آن را در محل های جمع آوری تعیین شده بدور اندازید. همچنین می توانید دستگاه را به مرکز خدمات فیلیپس ببرید تا در آنجا باتری را در آورده و آنرا در محلی که به لحاظ مسائل محیط زیست امن است، دفع کنند.

باتری را فقط هنگامی خارج کنید که کاملاً خالی شده باشند.

- ۱ دستگاه را از برق جدا کنید و بگذارید دستگاه کار کند تا موتور آن متوقف شود.
- ۲ قسمت میانی قطعه اصلاح را با شست خود به طرف بالا فشار دهید تا باز شود و سپس آن را از دستگاه جدا کنید (شکل ۱۰).
- دقت کنید که بخش اصلاح روی زمین نیافتد.
- ۳ محفظه بالای دستگاه را با استفاده از یک پیچ گوشتی از قسمت داخلی جدا کنید (شکل ۱۴).
- ۴ محفظه پائین را از دستگاه جدا کنید (شکل ۱۵).
- ۵ نشانگر نتیجه را از دستگاه جدا کنید (شکل ۱۶).
- ۶ باتری را با اهرم کردن از دستگاه جدا کنید (شکل ۱۷).
- ۷ سیمها را بچینید و باتری را با استفاده از روش مطمئن زیست محیطی بدور اندازید.

## ضمانت و سرویس

چنانچه به اطلاعات نیاز دارید یا با مشکلی مواجه شده اید به سایت اینترنتی فیلیپس [www.philips.com](http://www.philips.com) مراجعه کنید یا با مرکز خدمات مشتری فیلیپس در کشور خود تماس بگیرید (می توانید شماره تلفن این مرکز را در برگه ضمانت جهانی پیدا کنید). چنانچه مرکز خدمات مشتری در کشور شما موجود نمی باشد، با فروشنده محلی محصولات فیلیپس تماس گرفته یا با اداره خدمات لوازم خانگی فیلیپس و حمایت شخصی بی وی تماس بگیرید.

## تمیز کردن

پس از هر بار استفاده از دستگاه، آن را تمیز کنید.

از مواد ساینده، سیم ظرف شویی یا مایعاتی مانند الکل، بنزین یا استون برای تمیز کردن دستگاه استفاده نکنید.

دستگاه و آداپتور را فقط باید با برس ارائه شده تمیز کرد.

۱ هنگامی که می خواهید دستگاه را تمیز کنید، مطمئن شوید که دستگاه خاموش است و برق آن قطع شده است.

۲ سری شانه دار را با کشیدن آن، از ماشین اصلاح جدا کنید (شکل ۹).

۳ قسمت میانی قطعه اصلاح را با شست خود به طرف بالا فشار دهید تا باز شود و سپس آن را از دستگاه جدا کنید (شکل ۱۰).  
دقت کنید که بخش اصلاح روی زمین نیافتد.

۴ بخش اصلاح را با برس ارائه شده تمیز کنید (شکل ۱۲).

۵ قسمت داخل دستگاه را نیز با برس ارائه شده تمیز کنید (شکل ۱۳).

۶ برآمدگی بخش اصلاح را در شکاف قرار داده و آن را در دستگاه جا بزنید ("کلیک") (شکل ۱۱).  
دستگاه به هیچ نوع روغنکاری احتیاج ندارد.

## تعویض

قطعه اصلاح فرسوده و آسیب دیده فقط باید با قطعه اصلاح اصلی فیلیپس تعویض شود.

● قسمت میانی قطعه اصلاح را با شست خود به طرف بالا فشار دهید تا باز شود و سپس آن را از دستگاه جدا کنید (شکل ۱۰).  
دقت کنید که بخش اصلاح روی زمین نیافتد.

● برآمدگی بخش اصلاح جدید را در شکاف قرار داده و آن را در دستگاه جا بزنید ("کلیک") (شکل ۱۱).

**۳** دستگاه را روشن کنید (شکل ۸).

روش اصلاح موی مناسب را از سی دی شروع سریع انتخاب کنید.

**نکات**

- توصیه می کنیم که اصلاح را از بلند ترین حالت شانه بزرگ شروع کرده و طول مو را در گامهای کوچک کاهش دهید تا طول موی دلخواه را بدست آورید.
- اگر موی زیاد در شانه انباشته شد، سری شانه دار را جدا کنید و با فوت کردن یا تکان دادن موها را از شانه جدا کنید.
- جدا کردن شانه تنظیم طول موی انتخاب شده را تغییر نمی دهد.
- تنظیمات طول موی انتخاب شده برای بوجود آوردن حالت موی خاص را بعنوان یادآوری برای جلسات بعدی اصلاح یادداشت کنید.

**اصلاح مو بدون استفاده از سری شانه دار**

می توانید از ماشین اصلاح بدون سری شانه دار برای خط زنی خط گردن و منطقه پشت گوشهای خود استفاده کنید. شما می توانید دستورات عملها و نکات را در سی دی شروع سریع نیز پیدا کنید.

**سری شانه دار را با کشیدن آن، از ماشین اصلاح جدا کنید (شکل ۹).**

هرگز قسمت قابل انعطاف سری شانه دار را بالا جدا نکنید. همیشه آن را از قسمت جدا کنید.

**سری شانه دار بخش برش را در فاصله ای خاص از سر شما نگاه می دارد. این بدین معنی**

است که اگر از دستگاه اصلاح بدون سری شانه دار استفاده کنید، موی شما از فاصله کم با پوست سر اصلاح خواهد شد.

**برای خط زنی و مشخص کردن تنظیمات دقیق موارد زیر را انجام دهید:****۱** قسمت میانی قطعه اصلاح را با شست خود به طرف بالا فشار دهید تا باز شود و سپس آن را

از دستگاه جدا کنید (شکل ۱۰).

دقت کنید که بخش اصلاح روی زمین نیافتد.

**۲** برآمدگی بخش اصلاح دقیق را در شکاف قرار داده و آن را در دستگاه جا بزنید ("کلیک")

(شکل ۱۱).

### اصلاح کردن با وصل بودن سیم برق

هنگامی که باتری کاملاً شارژ است دستگاه را بکار نیندازید.

برای استفاده از ماشین اصلاح با استفاده از برق موارد زیر را انجام دهید: دستگاه اصلاح را خاموش کنید، آن را به برق وصل کنید و چند ثانیه قبل از روشن کردن آن صبر کنید.

### استفاده از دستگاه

به سی دی شروع سریع نیز مراجعه کنید.

اصلاح مو با استفاده از سری شانه دار

طول موی کوتاه شده بعد از اصلاح در نشانگر نتیجه به میلی متر نمایش داده می شود. طول موی بعد از اصلاح فقط هنگامی که یکی از شانه وصل شده باشد قابل رویت است. از شانه موجک برای موی به طول ۲۱-۳ میلی متر و از شانه بزرگ برای موی به طول ۴۱-۲۳ میلی متر استفاده کنید.

۱ سری شانه دار را روی ریلهای راهنمای دستگاه جا بزنید ("کلیک") (شکل ۶). مطمئن شوید که سری شانه دار بطور صحیح در ریلهای هر دو طرف دستگاه جا زده شده است.

۲ با چرخاندن قفل طول، شانه را روی طول موی دلخواه قرار دهید (شکل ۷).

شانه کوچک	شانه بزرگ
طول مو	طول مو
۳ میلی متر	۲۳ میلی متر
۶ میلی متر	۲۶ میلی متر
۹ میلی متر	۲۹ میلی متر
۱۲ میلی متر	۳۲ میلی متر
۱۵ میلی متر	۳۵ میلی متر
۱۸ میلی متر	۳۸ میلی متر
۲۱ میلی متر	۴۱ میلی متر



- دستگاه را در درجه حرارتی بین ۱۵ تا ۳۵ درجه سانتی گراد استفاده، شارژ و ذخیره کنید (شکل ۱).
- دستگاه و آداپتور را خشک نگاه دارید (شکل ۲).
- دستگاه را از دسترس کودکان دور نگاه دارید.
- این دستگاه فقط برای اصلاح موی انسان در نظر گرفته شده است. از دستگاه برای موارد دیگر استفاده نکنید.
- دستگاه را در کیسه یا کاست آن شارژ نکنید.

### شارژ کردن

قبل از استفاده کردن برای اولین بار دستگاه را برای ۸ ساعت (مخصوص باتری NiCd) یا ۱۲ ساعت (مخصوص باتری NiMh) شارژ کنید.

یک دستگاه کامل شارژ شده می تواند بدون وصل شدن به برق تا ۳۵ دقیقه (مخصوص باتری NiCd) یا ۵۰ دقیقه (مخصوص باتری NiMh) کار اصلاح را انجام دهد.

دستگاه را بیشتر از ۲۴ ساعت شارژ نکنید.

۱ مطمئن شوید که دستگاه در هنگام شارژ خاموش است.

۲ فیش برق را به دستگاه وصل کنید (شکل ۳).

۳ آداپتور را در پریز بزنید.

● چراغ شارژ برای نشان دادن شارژ شدن دستگاه روشن خواهد شد (شکل ۴).

### بهینه کردن طول عمر باتری

- بعد از اینکه دستگاه را برای بار اول شارژ نمودید، آن را در بین جلسات اصلاح شارژ نکنید. به استفاده از دستگاه ادامه دهید و آن را هنگامی که فقط باتری (تقریباً) خالی است شارژ کنید.
- با بکار انداختن موتور تا هنگام توقف آن، باتری را دو بار در سال کاملاً خالی کنید.
- دوشاخه دستگاه را در پریز بطور ثابت قرار ندهید.
- اگر ز دستگاه برای مدت طولانی استفاده نشده است، آن را باید برای ۸ ساعت (مخصوص باتری NiCd) یا ۱۲ ساعت (برای باتری NiMh) شارژ مجدد نمود.

مشتری گرامی، انتخاب شما صحیح بوده است! ماشین اصلاح موی فیلی شیو سوپر-ایزی جدید شما، خود را با وضعیت سر شما منطبق نموده و باعث می شود تا بتوانید از دستگاه براحتی استفاده کنید. برای لذت بردن از ماشین اصلاح جدید توصیه می کنیم که اطلاعات زیر را مطالعه کنید.

## شرح کلی

- A شانه بزرگ
- B شانه کوچک
- C خط زن دقیق (فقط مدل HQC5090)
- D قطعه اصلاح اصلی
- E سوئیچ کشویی روشن/خاموش
- F نشانگر نتیجه (نشان دهنده طول موی بعد از اصلاح است)
- G قفل طول (تنظیمات طول مو را قفل می کند)
- H برس تمیز کردن
- I آداپتور
- J دوشاخه دستگاه
- K قیچی
- L شانه حالت دادن

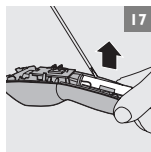
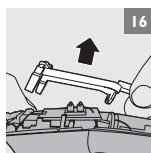
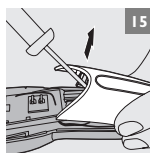
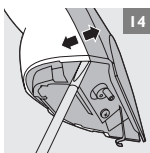
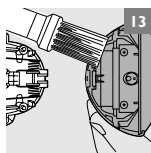
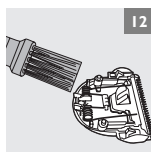
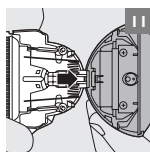
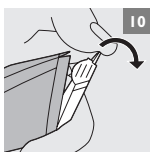
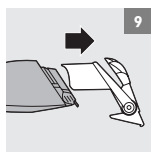
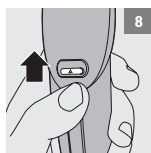
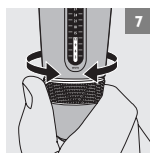
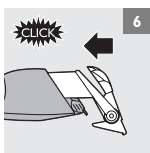
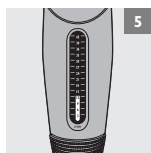
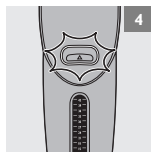
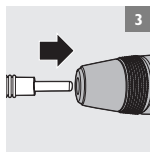
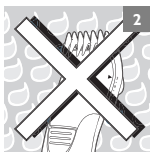
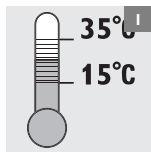
## مهم

- دستورالعملهای زیر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت خوانده و آنها را در محلی برای مراجعه آینده نگهداری کنید.
- قبل از اتصال دستگاه به برق دقت کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با برق محل هماهنگی داشته باشد.
- این دستگاه برای استفاده با برق ۲۲۰ تا ۲۴۰ ولت مناسب می باشد.
- فقط از آداپتور ارائه شده استفاده کنید.
- آداپتور دارای یک ترانسفورماتور است. سیم آداپتور را برای تعویض دو شاخه آن با نوع دیگر قطع نکنید چون باعث بروز یک موقعیت خطرناک می شود.
- از آداپتور معیوب استفاده نکنید.
- در صورت صدمه دیدن آداپتور، برای اجتناب از خطر همیشه آن را با یک نوع اصلی تعویض کنید.
- اگر یکی از ملحقات دستگاه صدمه دیده یا شکسته شده است، از دستگاه استفاده نکنید چون ممکن است باعث بروز صدمه شود.













[www.philips.com](http://www.philips.com)



100% recycled paper  
100% papier recyclé

4203 000 5455 I